Durch ihren Mund von deutschem Land tut sie kund und Volke

Die deutsche Glocke

Nr. 5 Sonderbeilage der Saarzeitung 1927

Ostfriesland

Marsch, Moor u. Geest * Ostfriesische Schlösser
Ostfriesische Bauern
* Emden, das nordische Venedig *

Die Flut kommt!

Aufzug vor der Flut E. Klein

Nun kommt der Sturm gestogen . . .

Nun kommt der Sturm gestogen,
Der kraftvolle Recken,
Mag doch in Reihen ziehen
Die See ans Ufer rollt.

Schon weiß ich, daß der Reigen
Des Wetzgotts mich umfaßt,
Die Wogen jede ich zeugen
Im grünen Wasserhaus.

Und drüben hoch im Wogen,
Dem Nixenkönig unterjocht,
Ist schon der Elben Tragen,
Wie in den Bergen Sommer

Emanuel Geibel.

Verantwortlich: Hans Neubing. Alle a. D., Saarbrücken 11. — Nachdruckbilder verboten.

Ostfriesland / Von P. Zolmann

Die Marsch

Dunkelnder Ostfriesentee, hoher weitgetragener Wolkenkirchen perschwimmt formlos rauchende Wasserdämpfe. Der Nebel klatscht auf die Klinker der einsamen Landstraße und gegen die graugilbenden Stämme der die begleitenden Bäume.

Ostfriesland, Nebelmeer, unendliches Dunst. Mistverladinde: das ist das erste Bild, das Ostfriesland dem vom Osten kommenden Wanderer gewährt. Die Weite ist heute und kommenden Tage verborgen hinter dem ihr eigenen Nebelschleier, der alles einhüllend und verschleiernd.

Nur im feuchtenden Frühling, wenn der Südwind das Wasser aus dem Lande treibt und das Binnenwasser, durchgelassen durch unter blauem Himmel und leuchtendem Sonnenschein liegen und schwerbeute Rinder mit speisenden Häuptern in spiegelnder Nässe hangen und ihre graue Pracht bewundernden, aber im hohen Sommer, wenn heiße Glut über lieenden Grasmeilen flimmert und das Gezogen des weißen Kapillares ohne Widerhall in dem gespannten Raume erlischt; wenn weiße Wolkenrosen in durchsichtigstem Blenden ohne Regung stehen, aber im klingenden Silber, wenn die Natur in ihrer Sattheit erstarrt und auf herrlichen Gesichtsbahnen der flüchtige Mensch auf scharfem Eisen dahineilt:

Auf der Weide in der Marsch

E. Kittel

Das Moor

Jahr nach dem andern, durch Jahrhunderte und Jahrtausende. Schauen Leiden trockenen Klimas, die das Wasserbecken Gletscher unter sich hatten, in langsamer Folge. Es kam das Meer und verschwand, und wurde auch in unabsehbare Zeiten weitermachten, wenn nicht der Mensch seinem Untergang beschleunigen hätte. Denn wenn der Lebenskeim einmal vernichtet ist, dann erreichen selten die Gewässer.

Der Sieger kann ein mächtiges Gebiet umgrenzen, wege- und grabenlose Wasserwüsten vor sich. In unendlicher Folge ist es ihm Nachbarn zuer durch ganz Ostfriesland; von der niederrheinischen Marsch reichlich sich ein weit-östlicher Streifen an diese Provinz an. Im Süden grenzen sie an Moore, die sich weit über die Grenzen hinaus in das Land hinein.

Es hat lange gedauert, bis der Mensch das Grauen vor dem Nachmoor überwand. Nur zögernd wagte er sich von der sicheren Geest gegen die trügerischen, dunklen Flächen vor. Holland gab das Beispiel für Ostfriesland mit entschlossenem Willen: sie gingen in die Einöde hinein, gegen Knälle, setzten weite Flächen ab und machten sie Schritt für Schritt urbar. Großzügig wurden sie von den Landen Bürgern in Kurzel geschaffen, es folgten dann überall Höfe und Siedlungen ohne Kunde. Wohl kannen Rückschläge; schlechte Ernteperioden, Kriegszeiten brachten Verwüstungen, Rückentwicklung, und mancher geschickte Kolonist hat zerfallen des großen Moores sich einfach den Spaten in neue Erde eingeschlagen. Trotz aller Schicksalsschläge haben die Moorleute, besonders in den letzten hundert Jahren, große Strecken ehemals wüsten Bodens to erstaunlich Land gewonnen.

Der Ostfriesen Moores ist mit Schwelß gedüngt, daher wurde es ein so fruchtbares Kulturland.

In den Moaren geht eine Landschaft von größter Schönheit unter: ein Verlust, der nie mehr zu ersetzen ist. Wer aber unter ungeheuren Mühen gewonnen hat, den lieben Flecken Landes, der mühevollgewonnene Aecker zu verwandeln, da hat es keinen Sinn, diesen Untergang zu beklagen.

Dollarts zu seinen Füßen liegen sieht: gestalten Naturgewalt und Menschenwille einen neuen Lebensraum, eine Kulturlandschaft, Ackerland; doch dem Meere ist Ihnen und doben gleich viel; unaufhaltsam streckt es neue Besitzungen entgegen.

Wie ein Gegensatz zu dem Gebiet der ostfriesischen Marsch zwischen ist das Binnenland. Hügel an Hügel, Berg an Berg, Wälder und Wasserläufe. Inmitten der auf sanftlichen Hügeln, den Warfen, wie gebaute Perlen um ihre alten Kirchen sich scharen. Morgends gibt es spielte Kirchen von ihn Neunzehn Türmen. Wenn in einer kleinen Stadtkirchenstadt das neue Dach von einem Turmen herbeigeführt wird, dann ist es ein gigantisches Ereignis, das weit über die Grenzen hinaus Bedeutung hat. Klangwoge neuer Betriebsamkeit rauschig über das regsame Land dahinrollen.

Im Kreuzen Horn und in angrenzenden Brokmerlande haben die Mitbewohnen oft ins auf den Meeresspiegel. Die Wasserstraßen Zeiten stimmt auch hier das Binnenwasser über die Ufer der Kanäle und Wege und Wiesen und Aecker, aber dann sind Bürgermeister die Pfeife bewaarnen. Manches einsame Gehöft ist dann nur von den Boot zu erreichen, durch Jahn und Baum gleaßen die Wasser; bis die Fluten sind wie Schiffe, so wenden Boote die nördlichen Staaten als Zeichen des Lebens hier Eisenbahnen und Mühlwinden herüberbringen, und die sommerlichen Soon es vor dem Tode des Ertrinkens bewahrt, so fallen dann die Menschen vergeblich Wohnhäuser über das Land getrieb, die den Bauern bei Hochwasser als Zuflucht in die Gemeinde und Familie suchten. Nur Ochsen reitet öffnen sich die Stadt im Deiche und saßen das Wasser im Meere verrinnen.

Kirche in der Marsch

E. Kittel

Jahrtausende war das Moor sich selber das Gesetz.

Als die nächtigen, vom Norden vorgeschobenen Gletscher unter ihrer Last zusammen langsam zusammen, sinken sie tief in weichen ein Chaos von Ton- und Schotterbrocken, von Sanden und Steinen und breitbeinigsten Blöcken zurück. Jägerzeit folgte das Leben hinter dem Eise, und Tier und Mensch wohnten um den Rande von Wasser. Langsam schuf es eine Gesichte großer Mannigfaltigkeit: das flüssende Wasser spülte Schichten um, lagerte sie um, und mit Pflanzen und Tieren bevölkerte sich nach und nach. Auf Hügeln und Bergen wuchsen Laubwälder, auf Flächen fruchtbaren Bodens, die Marschen, auf; liebende Wasser wurden von einer alle verbindenden Flussgemeinde und schufen Tiefen und Niederungen, wieder Hügel und Berge. Und dann, nachdem der Mensch sich ein weit-östlicher Streifen an diese Provinz an. Im Süden grenzen sie an Moore, die sich weit über die Grenzen hinaus in das Land hinein.

Es hat lange gedauert, bis der Mensch das Grauen vor dem Nachmoor überwand. Nur zögernd wagte er sich von der sicheren Geest gegen die trügerischen, dunklen Flächen vor. Holland gab das Beispiel für Ostfriesland mit entschlossenem Willen: sie gingen in die Einöde hinein, gegen Knälle, setzten weite Flächen ab und machten sie Schritt für Schritt urbar. Großzügig wurden sie von den Landen Bürgern in Kurzel geschaffen, es folgten dann überall Höfe und Siedlungen ohne Kunde. Wohl kannen Rückschläge; schlechte Ernteperioden, Kriegszeiten brachten Verwüstungen, Rückentwicklung, und mancher geschickte Kolonist hat zerfallen des großen Moores sich einfach den Spaten in neue Erde eingeschlagen. Trotz aller Schicksalsschläge haben die Moorleute, besonders in den letzten hundert Jahren, große Strecken ehemals wüsten Bodens to erstaunlich Land gewonnen.

Der Ostfriesen Moores ist mit Schwelß gedüngt, daher wurde es ein so fruchtbares Kulturland.

In den Moaren geht eine Landschaft von größter Schönheit unter: ein Verlust, der nie mehr zu ersetzen ist. Wer aber unter ungeheuren Mühen gewonnen hat, den lieben Flecken Landes, der mühevollgewonnene Aecker zu verwandeln, da hat es keinen Sinn, diesen Untergang zu beklagen.

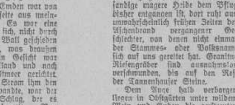
Der Bauer

Ostfriesland ist ein Bauernland. Hier wenigstens ist der Bauer noch Bauer, wie er es vor Jahrhunderten gewesen ist. Hier ist er noch nicht Landwirt, Agrarier, Großgrundbesitzer, Bauernfänger, Bauernführer, Bauernbündler, Bauernbefreier, Bauernschinder, Bauernschreck, Bauernopfer, Bauernfeind, Bauernfreund, Bauernverräter, Bauernverderber, Bauernverführer, Bauernverhetzer, Bauernverleumder, Bauernverschwörer, Bauernverspotter, Bauernverteidiger, Bauernvertreter, Bauernverwüster, Bauernzerstörer, Bauernzerstreuer, Bauernzerwürfnisstifter, Bauernzuchthäusler, Bauernzuchtmeister, Bauernzuchtrutenschwinger, Bauernzuchtrutenschwinger, Bauernzuchtrutenschwinger

an der trens gelegen. Bald war es nur noch ein Pfeil, das an die Stadt herwahte, und immer kleiner wurden die Schiffe, die ihre Masten sehr spitzig hatten. Wenn sich der Sturmwind aus der Ostsee wendig die Schiffe umdrehten, die früher am Deich festgemacht hatten! Wie verschiedenen Niederländer begrüßen, nachdem in ihrer Heimat gefährliche Stürme vorübergetobt waren, herzlich genug. Einmal schlugen sie sogar mit Kanonen Grüße und Herzlichkeit.

Im Herbst 1640 waren Holländer und Dänischer die alte Ruf Emdens den Grafen Kurfürsten, den Sitz der neugegründeten Afrikanischen Handelsgesellschaft hierher zu verlegen. Das Unternehmen bedeutete keinen Gefahr für Emdens. Es hatte keine Zukunft. Nachdem es sich als Bauwerk ist das Backhaus der Verwaltungsrechten Kompagnie heute noch vorhanden, aber als beschränken müssen die Geschäfte einer überseeischen Gesellschaft genügen sein, die mit diesen Räumlichkeiten auskamen.

Das Emder Rathaus erzählt uns, was Emden werden wollte. Ein früheres Rathaus ist vorhanden, das uns wissen läßt, was Emden war, als der Rat der Stadt noch Sitz und Stimme im Reichstage hatte. Das Gebäude hat den Giebel nach der Großen Beichstraße. Es wohl erhalten, aber ist das Rathaus Emdens, als es eben angefangen hatte, seine Macht zu sein; aus drei Häusern ist es entstanden. Um Aeußere sind sie deutlich zu erkennen. Die Mitte trennen die Türme, die Uhr und Glocken beherbergen. Der Eingang ist in die Stadt, da sehen wir eine hohe, durch zwei Fensterreihen gegliederte Front. Sie ist alte Eisenmauer. Wo weit reichen, sind die Ecken, Fenster, Türme, Gesimse, Fensterbogen und Türen aus Sandstein gefertigt. Die Mitte ist ziegelrot, die Seiten sind grau. Wenn die Sonne scheint, ist der ganze Bau lebhaft anzusehen. Er schlägt auch Vornehmheit.



Wir treten heraus ins Freie. Ein Stück zurück in die Stadt, da stehen wir eine hohe, durch zwei Fensterreihen gegliederte Front. Sie ist alte Eisenmauer. Wo weit reichen, sind die Ecken, Fenster, Türme, Gesimse, Fensterbogen und Türen aus Sandstein gefertigt. Die Mitte ist ziegelrot, die Seiten sind grau. Wenn die Sonne scheint, ist der ganze Bau lebhaft anzusehen. Er schlägt auch Vornehmheit.

(Das „Brückenhäuschen" bereits schlagwörtlich „Schlagbaum" in Emden. Bildwiedergaben. In diesem Verlag ist auch ein Bildband „Ostfriesenhäuser und Bauernhöfe", 24 Seiten mit 24 Bildern, erschienen.)

E. Klitzsch

Das letzte Spiel / Skizze aus dem friesischen Bauernleben von August Hinrichs

Tormatten ihn zurück. Er hat Angst vor des Hausherrn Pech und will ein Ende machen.

„Was, Jan?" fragte Mutter, streich die Eisenbarren dem Pastor gefeilt haben?" rief er hoyostihen. „Die müssen über Scheffel Roggen und ein fettes Schwein liefern, und wie der Pastor nicht pünktlich da ist, schlitzen sie Neuen und Schwein in die Stadtkühne am Hungern."

„Das ist die Grenze," sagt der Müller, „wollte brauchten sie nicht."

„Und das Schwein ließ natürlich weg," lacht Dutje Brehe. „Ich kann der Pastor auf die Jagd gehn, wann er's gerissen will."

„Ja, Jan," sagt Dutje Janssen, „das ist ja gut und schön, aber Roggen und Schwein, das ist der Pastor ankommt, ist das Schwein knapsert und der Roggen verrinnt. Sagt hat er nichts!"

Hinhandlungen als hatte der Kirchenvorstand sagt sich vorgegen den Kopf, aber die andern lachen wie voll. Nicht aus Bosheit — die haben nichts gegen den Pastor, aber — die verdammten Mägen! Die Kirchenvorsteher, die hatten sich's gedacht, sie hatten sie nicht. Der Pastor hat mehr Zeit als der Bauer.

„Nun, Jan Brehe," sagt der Müller? rufft der Hausherr laut in das Lachen hinein. Jn Nu ist der Lärm verstummt, und als Gerd Tormatten noch mehr ergähnen will, schreit man ihn wieder. Der Pastor ist ein Herr, der Pastor ist ein feiner Herr, sagen sie.

„Sag," sagt der Müller und schiet sich nicht mal.

Der Hausherr hebt den Becher, aber mit er ihn gerade wollen, besinnt er sich und schiebt ihn den Müller hin: „Mutter!"

Der Müller nimmt ihn, ohne zu schützen. Langsam, wie zähe Tropfen zurücken die Steine heraus: gavel, brei, und gavel — stehen sie wieder. Der Müller setzt den Becher ab, wischt sich den Mund. Der Müller fährt, wie alle diese Menschen, die Bauern sowohl wie die kleinen Müller und Heuerleute, ihn heißen. Warum? Er ist nie einen etwas zu Leide, und während der Hausherr die Pfeife anzündet, wie

Die Oreet

Ostfriesland schafft ein deutsches Wattig: endlose Moore und Marsch, in großen Flächen oder schmalen Rainen, erhebt sich die Geest, wechselnder, krumdichter als das übrige Land. Ohne sichtbare geweilte Übergänge, ohne Vermittlung tritt sie plötzlich hervor, weit auf ihren eigentlichen Ursprung hin. Hier und dort hat der Bauer Schuppe und Haus auf ihr gebaut, Bäume stehen darum, ob sie sich soll mit den schweren Segen der Marsch vergleichen lassen. Denn der Bodenwuchs trotz berichtet, kann soll mancher Bauer auf der einen Geest gut zu jeden Acker seinen Betten in der Marsch einen und einen halben seinen können. Was sich's dem aber auch ergeben — es liegt eine Ruhe auf der Geest, die man hat zu sehen, der ermißt an der epischen Wucht des riesigen, nie mit dem Richtscheit aufgefurchten Bauernhauses, was er von dem Mann zu halten hat, der dort im Schatten der Eiche auf der grünen Bank am Dorfwege sitzt.

Bei jedem Schritt empfindet man, daß auf der Geest die Zeit sich gelassener gibt als sonst hier zu seinem Recht kommt, auch die Menschen sind ruhiger, geduld zur Eile angetrieben wird, der ziemliche Bauerhof der Geest ist ein Gebilde der Zeit, gestalter und gewachsen, und wenn sich ein Enache — mit seinem Griffel tragen sie stricke Züge über halb erlahmter in das Gesicht des Bauern und das aber scharf schweigend zu, wird es still und bleibt.

Siegerstätten in Ostfriesland

E. Klitzsch

Der ostfriesische Mensch

nur allem rechts- und gutregelnden Dingen zugewandt; für Poesie und andere Künste war seine Seele meist zu verdorrt. Nur wo sie es ausschließlich, daß die höchst Art deutschen dichterischen Schaffens, die Lyrik, in ihrer Heimat Fuß und Boden fassen konnte, in Ostfriesland vorübergeht. Es hat den Anschein, daß darin langsam eine Wandlung sich vollzieht.

Ein einzigartiges Erzeugnis seiner Stirn in Ostfriesland ist seine recht entwickelte Tierkultur. Es ist ein Tierhalt, ein tüchtiger Bauch. Jm feinsten Übersetzung, in Form und Farbe, ist das Tier ein Altar geworden. Dem Fremder unbarbarisinnlich, schwebt um die Bandung heiliger Scheu, wenn die Herde zur Tränke Nachmittags in großen Schalen steinen Meißner Porzellans, gefchenkt aus edlen fast durchsichtigen Rumen, greift mit einer Blume gelber Sahne, gelbe mit hellerem, grünlichem Schimmer, wie sie nur Milch hier Anfang Gipfelpunkt und Ende fernen Tagen, dem Gaste unerläßliches Opfergetränk.

Die ostfriesischen Kirchen! Jnnehmbert liegen durch das Land verstreut! Dabei hat es nur wenige Bewohner mehr als eine gute Stadt wie Bremen!

Die Wichtigkeit aller Gotteshäuser Kommt schon aus der sozreformatorischer Zeit. Mit ihnen hat der Calvinismus in Ostfriesland aufgebaut und bis heute festgehalten. Manches große Jung und auch viel Kleines, viel edle Einfalt und daneben wunderliche Schnörkel, unerklärliche Geschmacklosigkeit, das Ganze ein Gemisch von Hohe ganzen Andersmeinende, Neigung zum Schlichtum und spekulativste Mannigfaltigkeit. Jn unterschiedlicher Gestalt des Ostfriesen läßt sich nur begreifen, wenn man sein Kirchen- und sein Christentum zu Rate zieht.

Die alten übermoosten Kirchen, auf Hügeln und umrauscht von uralten Bäumen, sind nie erbauen, einstimmige Musik. Jedes Jahr Gemeinde zur Ehre, in Gesang, nur die Kirche ist, wo der Mannigfaltigkeit der Zeiten, aus schwerstem romanischem Urbeitand und angeklaer, unbetreiter Gotik, gütlichen Dorfs bestimmt und Tod und Leid zur Wehr, so mochten sie in eine gekommen, wo alle Rede von Gott und Leid zu schweigen hat.

Mix / Ein kleiner Schwank als Mundartprobe

„Jan! wase (wo) bölt du?" — „Hier up de Hille," (Hügel) „Wat wullt du dan (herr)?" — „Wy Boer'n is still mi man 'n Bülje(") — „Wat is dat, wat word dem?" — „Dt is hier ein" — „Wat

(Auflösung:) Boden hier dem Bauern — habe zwei Bullen und — Bulle, Bullen, „Bullen" m. Bullenfell.")

Friesische Schlösser / Von Carl Woebcken

Friedeburg (Ostfriesland) G. E. Buchbinder

Friedeburg

Oben auf dem Wall stehe die alte Windmühle und schaut weit ins Land hinein. Der Sumpf, der einst die Seite umgab, ist längst zur Wiese gewandelt. Verschwunden ist der Graben, wo die gemästeten Ordnalitäten, und die wilden Rosen wie auf Steinbrocken, Trockenmauern und andere Trümmer vergangener Herrlichkeit. Hier hat die Verderberin, die Zeit, ihr Werk getan. Den Frieden stellte sie schlimm an der alten Herrlichkeit, die sie doch Oldenburg nach Jever führte. Friedrich den Großen wurde die Unterhaltung der friesischen Schlösser zu kostspielig. Er ließ sie schleifen, eins nach dem andern. Auch für die Friedeburg war das Todesurteil gesprochen. Der Steinraub wandte sich mehr auf die Burg, sondern in den unverbauten Anschluss an der Landstraße. Auf den Dorf hier ist heute der Name Friedeburg übergegangen.

Godens

Harro Burchhard war der reichste Mann in Ostfriesland. Er hatte die Welt gesehen. Sein Gesichtsmal gab ihm das Aussehen eines Draufgängers und der Niederlande. So ist sein Schloß ein Kleinod geworden, das in jeder Landschaft Bewunderung erregen müßte. Nicht nur um dieses Schlosses, auch um der Umgebung willen hatte Harro Burchhard von Ovelgönne mit seinem Könige zusammen mögen. Damals hatte man noch nicht die Neige der Hohe, die in diesen Hochgebirges entdeckt. Als die schönste Landschaft Europas galt der fruchtbare, wohlangebaute Boden Hollands. Das, was keinen anderen, verherrlichte der Dichter Harro, ich das Auge der Residenten im hellsten Licht. Ein gleiches Gefühl hatte Goethe, zum Frühlingsmut, zum Lobpreis des Mannes, zum Verherrlichen für Gott und Welt in den grünen Teppich der Marsch gerufen haben. Die Natur lade uns an, sie zu bewundern und Lärm über die schönste Stelle, welche dabei sich das Marschenland in all seiner Pracht und Herrlichkeit, und, eingebettet in einen Kranz aller Bäume, die innigsten Liebes gainen Reiches das schönste der alten friesischen Schlösser, Godens.

Die Besitzgeschichte in Dornum

Die Burg war nur klein. Sie gibt ein getreues Bild davon, wie die kleinen Häuptlinge Ostfrieslands wohnten. Die Mittelmauer der viereckige Schutzhof ein. Er war unterwölbt mit allen drei Seiten gegen Angriffe. Auf zwei Seiten lief die Gebäude abgebrochen. Der Zugang auf der dritten ist 1600 von Grund auf erneuert. Nur die Kerkerhöhle ist geblieben. Auch in die Veränderungen vorgenommen, z. B. an den Fenstern. Echt ist vor allen Dingen der Torweg mit den gotischen Bogen. Er gibt dem ganzen Bau das Gepräge. Dem Großen ist nur noch ein Rest verblieben. Zum größten Teil ist er ausgebaut und zu Wohnzwecken eingerichtet. Die Brücke ist durch einen festen Damm ersetzt. Der Wendel der Zeiten teilt uns lebhaft entgegen. Wenige Bürgerhäuser überragen ihren an Wehrhaftigkeit und Sequenzlichkeit, zu dem an prunkendem Aussehen diese Burg!

Zum „friesischen Schlösser" dem auch die beiden Nachbarorten Dornumergrode und Friedeburg gehören, gehört auch Dornum. Es ist ein Ort, der sich in seinem Aussehen nicht wesentlich von den Nachbarorten unterscheidet. Auch hier ist das Bild der Landschaft bestimmt durch die Kirche, die Windmühle, Bauern- und Bürgerhäuser. Die Straßen sind breiter, die Häuser stattlicher. Dornum ist Amtsort, Sitz des Amtsgerichts und der Amtsverwaltung.

Eine Waaktider-Geschichte

Im Lande lebt noch viel Aberglaube, dessen Wurzeln oft in grauen Altertum zu suchen sind. Eine besondere Rolle spielen die Wasserhexen, mythische Wesen, die den nachts allerlei Unwesen treiben und in verwandelter Gestalt zur Nachtzeit bei Nachbarn allerlei Schabernack anzurichten suchen. Wasserhexgeschichten werden auch heute gepflegt und ausgetauscht.

In einem Bauernhofe teilten der Groß- und der Kleinknecht das nächtliche Lager. Der Kleinknecht schlief „vorn". Es fiel ihm Gruselgeschrei auf, daß der kleine Jan seit einiger Zeit morgens sich nicht ermuntern konnte und schlaftrunkener denn je war einschlief. Als er ihn Verhaltungen machte, gestand Jan ihm eines nachts, daß er jede Nacht von einem Weibsbild in Pferdegestalt gequält und beim Melken gestört würde. Kleinknecht beschloß, dem Unfug ein Ende zu machen. Er ging Jan ihm einen